

# L'accueil breton

Bulletin d'information et de liaison de  
BRETAGNE ACCUEIL - LES BRETONS DU HAVRE ET DES ENVIRONS

Local : 153 rue d'Etretat 76600 Le Havre Tél. : 02 35 43 41 64

Adresse Internet de l'Association : [bretagneaccueil@hotmail.com](mailto:bretagneaccueil@hotmail.com)

Site Internet : <http://membres.lycos.fr/bretagneaccueil>

**AVRIL 2005**

## **LE MOT DU PRESIDENT**

---

Et voici notre journal, qui grâce à Anne, notre envoyée spéciale à Boston, s'internationalise ! D'ailleurs, ce sera aussi le cas de notre traditionnelle Fest'Yves... Elle aura lieu les 21/22 Mai dans le quartier St François bien sûr, mais présentera quelques petites évolutions... Nous accueillerons notamment nos amis des jeux traditionnels de la Jaupitre de Monterfil qui comptent muscler leurs concours de boules et de palets, inaugurés l'an passé, ainsi que nos amis d'Evreux, Rouen, Caen et Yvetot. Puis, les bagadoù de Cesson-Sévigné (près de Rennes) et de Bourbriac ainsi que les cercles de St Nicolas du Pelem et de Cesson qui conserveront à notre fête son caractère traditionnel et festif si apprécié. Nous envisageons par contre de déplacer un peu son axe en le recadrant dans la rue Jean de la Fontaine, notamment en déplaçant le podium rue du Petit Croissant où aura lieu le Fest-noz et des animations musicales permanentes le Dimanche après-midi, tout en maintenant une estrade Place du Père Arson.

De plus, dans le cadre de l'opération « Mémoire des Ports », nous travaillons actuellement à donner à la Fête une tonalité Bretagne-Afrique... avec la réalisation de l'exposition « Bécassine et Banania » montée par Ronan Dantec , le concert des groupes « Trio Gani » et « Makidapalabre » métissant les musiques ou les instruments bretons, nigériens ou kabyles.

Nous l'espérons une Fest'Yves qui fera date si le soleil est lui aussi africain !! En attendant cette date, Rendez-vous le 7 Mai, pour déguster les crêpes préparées par les stagiaires de Gilbert...

Jean-Pierre

FEST'YVES, DERNIERE LIGNE DROITE : REJOIGNEZ-NOUS POUR L'ORGANISATION !!!

 **Prontaprint  
Imprimerie**

35, place de l'Hôtel de Ville - LE HAVRE  
Tél. 02 35 42 56 56 - Fax : 02 35 21 57 33  
E.mail : asa-graphic-pronta@wanadoo.fr

*Pour l'entreprise et le particulier*

- Imprimerie
- Copie couleur Canon Laser
- Photocopie noir et blanc numérique
- Tampons

**Faire-part Mariage et Naissance**

**MAXAUTO** 

Equipements - Pose et Entretien

- Pneumatique
- Echappement
- Amortisseurs
- Vidange
- Freins - Roulements
- Embrayage
- Distribution
- Autoradio
- Climatisation

Un CADEAU de Bienvenue vous attends à la caisse sur présentation de ce coupon

Bienvenue au Club MAXAUTO, avec votre carte de fidélité et Roulez aux avantages !

53, rue de la Vallée - 76600 Le Havre - Tél : 02 35 53 41 10  
( Parking du Champion)

### LE « KOUIGN PATATEZ »

6 POMMES DE TERRE  
120G DE FARINE (ET POUR FARINER LE PLAT)  
120G DE BEURRE SALÉ  
UN JAUNE D'ŒUF  
NOIX DE MUSCADE  
PERSIL (POUR GARNIR.)  
SEL ET POIVRE



- ✿ Sortez le beurre du réfrigérateur à l'avance pour qu'il soit bien malléable le moment venu.
- ✿ Lavez les pommes de terre, cuisez-les 20 mn à l'eau bouillante, égouttez-les et épluchez-les chaudes. Réduisez-les en purée, au moulin à légumes ou au mixeur. Allumez le four et réglez-le sur 200°C.
- ✿ A l'aide d'un batteur, incorporez dans la purée d'abord la farine, en la versant en pluie petit à petit, puis le beurre coupé en morceaux. Pétrissez bien le tout de façon à obtenir un mélange homogène. Salez, poivrez et parsemez de muscade.
- ✿ Transférez la préparation dans un plat à four rond assez grand pour que votre « gâteau de pommes de terre » ait une épaisseur d'environ 1 cm. Lissez le dessus et badigeonnez-le de jaune d'œuf.
- ✿ Enfourez-le une quinzaine de minutes. Une fois cuit, garnissez-le de persil et servez immédiatement.

#### J'ai testé la préparation pour vous (Céline)

Recette ultra facile ! Et même si vous n'avez ni mixeur ni batteur ni moulin à légumes (c'est mon cas) c'est faisable ! Certes, on peine un peu pour malaxer la pâte, et là je me suis dit qu'il fallait que j'investisse, mais le résultat est satisfaisant, pour preuve...voir commentaires des dégustateurs... De mon côté, j'ai accompagné le « kouign patatez » d'une salade et de bonnes saucisses : **Bretonnes**, s'il vous plaît !

#### Avis du Comité de Dégustation (Gilbert, Renée, et Martine)

**Renée** : C'est un gâteau ?

**Gilbert** : Mais non, pas au milieu du repas !

**Renée** : Ah non, c'est vrai, ça ne peut pas être un gâteau, il y a du persil dessus !

**Gilbert** : Ça fait un peu comme une purée..

**Martine** : Et puis moi qui n'ai pas de nez ! (Eh oui, Martine est bien « enrhubée »)

**Gilbert** : C'est de la saucisse de Bretagne !?

**Renée** : Qu'est-ce qu'elle est bonne et pas grasse du tout.

**Gilbert/Martine** : Vraiment bonne cette saucisse !!

*Après cet aparté sur le bon goût de la saucisse bretonne, recentrons-nous sur la recette du jour...*

**Renée** : C'est une pâte avec de la farine... (*Bien vu*). On dirait que ça fait comme une quiche..

**Gilbert/Martine** : Ah non, pas du tout, ça n'a rien à voir avec la quiche !!

**Renée** : En tout cas, il n'y a pas de pommes de terre (*Ah, tout faux pour le coup!*)

**Martine** : Ça ressemble à une pâte pas cuite...

**Renée** : Aucun goût de pommes de terre, en tout cas...

**Martine** : Eh bien, c'est bon... On pourrait même rajouter du jambon dedans.

**Renée** : Oh oui, c'est très bon !! J'ai du monde à manger dimanche, je leur préparerais bien cette recette. Ah oui, mais non, il va falloir que j'attende la sortie du journal.....*Mais non, Renée, je vais te donner le secret de cette recette pour que tu puisses régaler tes invités. Et deux avis valent mieux qu'un !!!*

☛ *Pour votre info, Renée a été déçue du commentaire de ses invités. A priori, ils n'ont pas trouvé cela excellent, un peu lourd mais à leur décharge, Renée leur avait servi, le midi, un bon couscous...*



## **LA FEST'YVES SE PREPARE.... BENEVOLES, FAITES VOUS CONNAITRE !!!**



### **"St Patrick's parade" à Boston**

*Votre nouvelle rubrique «International», par notre correspondante «temporaire»  
Aux Etats-Unis, A vous Anne !*

Arrivée depuis peu à Boston, j'enrage le 17 mars de me retrouver coincée pour un repas avec mes collègues Coréens et je pense avec regret à la méga fiesta qui a lieu à l'Agora au même moment. Je note d'ailleurs que certains n'ont même pas eu l'élégance de me laisser penser que c'était pas terrible et se sont au contraire empressés de me donner tous les détails, et on appelle ça des amis !

Bref, arrive le week-end et je commence à m'intéresser un peu à ce qui peut se passer de ce côté-ci de l'Atlantique. Je trouve le "Bazart" du coin et j'entame le chapitre des "festivités pour la St Patrick" et là rebelote, j'apprends que je viens de rater de peu les concerts de Mary Black et des Chieftains... Ben voyons, si ça ne s'appelle pas la poisse ça ! Bon bref, malgré tout, on est dimanche et j'ai vu dans le métro un certain nombre d'énergumènes en vert pétant, pack de bière à la main (non, non, c'était pas le bagad du Havre !), avec casquette, tee-shirt, antenne en forme de trèfles etc....Alors à tout hasard, je demande à l'office de tourisme s'il y a "any special event today ?" et on me dit que oui, en effet, il y a « the Parade » pour la St Patrick. Pour tout dire avant d'arriver à Boston, on m'avait prévenue qu'il y avait une ville aux US qui faisait un grand défilé pour la St Patrick avec plusieurs centaines de milliers de personnes et coup de chance, c'est bien Boston !



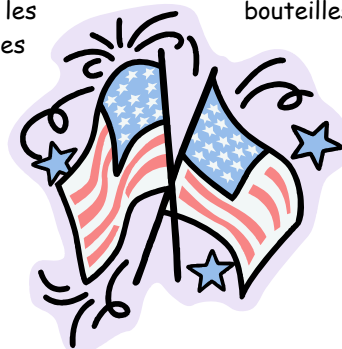
En suivant à la trace les énergumènes précités, j'arrive tant bien que mal sur les lieux de la manifestation. L'ambiance est plutôt bon enfant pour tout dire et sans vouloir casser le mythe, ça fait un peu Corso Fleuri. La preuve, la première chose que je vois en arrivant c'est St Patrick sur son char avec des enfants déguisés en trèfle autour de lui. Ensuite arrivent les majorettes et les fanfares, les miss (le Corso Fleuri, je vous dis !). Plusieurs groupes se succèdent. Les majorettes ont la spécificité de jongler avec un fusil à la place du bâton, c'est original et un peu trop guerrier à mon goût mais bon... Arrive un pipe band, bon normal hein, c'est quand même la Saint Patrick, entre temps on voit aussi passer les hommes politiques, sénateurs, maires, etc. accompagnés de toute la petite famille (il y en a pas un qui soit célibataire croyez moi), en vert bien entendu. Il y en a un qui prend son travail particulièrement à cœur, il court d'un bout à l'autre de la rue pour embrasser ses

administrés, il faut dire à Chirac que la poignée de main c'est dépassé ! Entre temps, il y a aussi les Écoles Militaires qui défilent en uniforme, ça fait un peu 14 juillet, mais avec des ados surtout, les associations chrétiennes, les sœurs de la charité et les pensionnaires d'une maison de retraite dans un bus. Et puis là il y a aussi un canari tout jaune qui défile en se dandinant, c'est pour une association "réveiller l'artiste qui est en vous", tout un programme. Troisième pipe band, et je

reconnais une fois de plus "Highland Cathedral", c'est pas très varié mais je préfère encore ça à la techno du char précédent... Les pompiers aussi ont défilé en grand nombre, ceux de New York sont acclamés, il y en a des quatre coins du pays et ils ont plutôt l'air content d'être là. Nouveau pipe band (cette fois-ci c'est un autre morceau que je ne connais pas) et c'est la fin.

C'est là aussi qu'on voit l'organisation américaine quand même ! A la suite du dernier char, arrivent quatre engins de nettoyage qui ramassent les ordures, et dans le métro, il y a une dizaine d'agents de sécurité qui aident les contrôleurs à récupérer les billets et orientent les gens vers les voitures du fond résultat : pas ou peu d'attente. Mais c'est là aussi qu'on voit qu'on a beau être dans un des pays les plus riches du monde il y a quand même des gens qui ont du mal à s'en sortir, sur les trottoirs en effet, on croise aussi un certain nombre de personnes qui ramassent les canettes de soda et les bouteilles de bières afin de récupérer un peu d'argent pour survivre. D'habitude, ils fouillent dans les poubelles, là ils n'ont pas besoin d'aller bien loin pour remplir leurs sacs ou leurs caddies.

Voilà, j'ai lu dans la presse ce matin qu'il y avait plusieurs centaines de milliers de personnes dans Broadway street ce dimanche 20 mars et que la manifestation avait été "plus calme que d'habitude", en tout cas, c'était bien sympathique !



## AGENDA

### AVRIL

**Dim 17 : Notre Dame de Gravenchon (76)**, Concert de **MATMATAH** à l'Arcade – 20h30 - Tarifs : Loc.16€, Sur Place 18€, Adhèrent/Partenaire 14€ Rens.02.32.84.47.20.

**Sam. 30 : Le Havre (76) Concert de COSTARD OUATE** au Petit Théâtre avec leur nouveau répertoire ! Et avec en première partie le groupe **ISKIS**, Réservez vite vos places, avant qu'il ne soit trop tard, auprès de Ronan. 06.64.95.42.06. Tarifs : 8 / 4 €

### MAI

**Jeudi 05 : Octeville sur Mer (76)**, De 11 à 23h, Prestation du Bagad Avel Vor et du Cercle Danserien Ar Vor, dans le cadre du marché gastronomique dont l'invité d'honneur est la Bretagne. Fest-noz animé par l'asso. à partir de 20h30 suivi d'un Feu d'Artifice.

**Dim. 15 : Honfleur (14)**, Défilé du Bagad à la Fête des Marins

**Jeudi 19 : Honfleur (14)**, Soirée privée sur le paquebot de croisière « Asuka » animée par le Bagad et le Cercle

**Week-end du 21 & 22 Mai : Le Havre (76)**, Dans le quartier St François, Rendez-vous à ne pas manquer et tant attendu :

**LA FEST'YVES**, avec la participation de nombreux bagadoù et cercles, le groupe AELIG, Trio Gani, Madikapalabre, Nag A Drouz et bien d'autres surprises...

### JUIN

**Dim.05 : Yvetot (76)**, Dans le cadre du Rassemblement des Associations Bretonnes de Normandie, Participation du Bagad et du Cercle

Tous les mercredi, **Loisir & Culture en Lieuvin** organise des balades gratuites, départ 18h, avec pique-nique et veillée musicale à partir de 21h. Le **29 Juin à St Symphorien (27)**, Accordéon et Chants et le **6 Juillet à Pont-Audemer (27)**, Musique Celtique.



## Hors Région

**NANTES (44), Le 11 Juin**, Grand Spectacle, Musiques et Lumières **CELTICA**, Pour retrouver la magie des musiques celtiques avec Alan Stivell, Denez Prigent, Dominique Dupuis, Didier Squiban, Chœurs Gallois, et plus de 400 Sonneurs et Danseurs. Réservation Centres E.LECLERC et Réseau Ticketnet, Renseignements : [concertceltica.com](http://concertceltica.com) – 0892.39.00.20.

## STAGES



**STAGE CREPES**, *Sam. 07 Mai*, -16h-. Pour la 4<sup>ème</sup> et dernière édition, Gilbert, Renée et Laurence seront de nouveau à votre disposition pour vous transmettre tout leur savoir-faire dans l'art de manier le razel, et ainsi, être fin prêt pour participer au stand crêpes de la Fest'Yves. Pour ceux qui préfèrent les déguster, Rendez-vous à la salle des Fêtes face au local à partir de 19h30. Inscrivez-vous vite auprès de Gilbert pour le stage et repas.

**STAGE de CHANT TRADITIONNEL**, Les **28&29 Mai**, **St Martin-de-Tallevende** (14), Apprentissage des techniques vocales propres au chant traditionnel à partir d'un répertoire issu du pays de Redon et de Normandie. Stage animé par Charles Quimbert et Denise Sauvey. Renseignements Association La Loure, Tél. 02.31.68.73.49.- [jaloure@wanadoo.fr](mailto:jaloure@wanadoo.fr)  
**STAGE d'INITIATION aux DANSES IRLANDAISES avec CEILI (bal)**, Les **21&22 Mai**, **Hauville** (27), Participation de 40€ Renseignements au 02.32.56.61.64. [neobabs@wanadoo.fr](mailto:neobabs@wanadoo.fr)